Holiadur cyfarwyddiadau (Trac Hawliadau Bychain)

Yn y	Rhif yr Hawliad.

I'w lenwi gan, neu ar ran,

pwy yw'r [2il] [3ydd] [ ] [Hawlydd] [Diffynnydd] [1af] [Hawlydd Rhan 20] yn yr hawliad hwn

Dylech nodi'r dyddiad ar gyfer dychwelyd yr holiadur ac enw'r llys y dylid ei ddychwelyd iddo, gan y gall hwnnw fod yn lys gwahanol i'r un lle cychwynnwyd yr achos.

Os ydych eisoes wedi setlo'r hawliad hwn (neu os byddwch yn ei setlo ar ddyddiad yn y dyfodol) ac nad oes arnoch angen iddo gael gwrandawiad neu fynd i dreial, rhaid i chi roi gwybod i'r llys ar unwaith.

A Setliad/Cyfryngu

Dan y Rheolau Trefniadaeth Sifil dylai'r partïon wneud eu gorau glas i setlo'u hachos. Ar yr adeg hon, dylech o hyd fod yn meddwl a oes modd i chi a'r parti(partïon) arall/eraill setlo'ch anghydfod heb fynd i'r lys.

Gallwch geisio setlo'r hawliad naill ai drwy negodi neu gynnal trafodaeth uniongyrchol gyda'r parti arall neu drwy gyfryngu. Os gallwch ddod i setliad, gall partïon gael cytundeb rhwymol a ellir ei orfodi os na chydymffurfir â thelerau'r cytundeb.

Dull o ddatrys anghydfod yw cyfryngu heb orfod mynd i wrandawiad llys, a lle mae'r partïon yn cael cymorth i ddatrys eu anghydfod, gyda chymorth cyfryngwr diduedd. Os bydd yr hawliad yn cael ei setlo ar y cam hwn, gall y partïon osgoi ffioedd llys pellach, costau ac amser sydd ynghlwm â pharatoi a mynd i wrandawiad.

Gallwch ddefnyddio unrhyw ddarparwr cyfryngu. Fodd bynnag, mae GLITEF yn darparu Gwasanaeth Cyfryngu Hawliadau Bychain cyfrinachol **am ddim** sydd ar gael i bartïon yn y rhan fwyaf o achosion hawliadau bychain sydd am lai na £10,000.

Fel arfer, caiff cyfryngu ei wneud dros y ffôn mewn apwyntiadau un awr sy'n gyfleus i'r partïon ac mae'n gyflymach nag aros am wrandawiad llys gerbron barnwr. Nid oes unrhyw rwymedigaeth i ddefnyddio'r Gwasanaeth Cyfryngu Hawliadau Bychain ac nid yw'n ofynnol i chi setlo os ydych yn gwneud hynny. Os na allwch ddod i gytundeb â'r parti arall, bydd yr hawliad yn mynd ymlaen i wrandawiad hawliadau bychain.

Gallwch gael rhagor o wybodaeth am gyfryngu yn www.gov.uk

Os bydd pob parti'n cytuno, bydd yr achos hwn yn cael ei gyfeirio at y Gwasanaeth Cyfryngu Hawliadau Bychain. Fodd bynnag, gall y llys orchymyn y gwasanaeth i gysylltu â chi i archwilio'r opsiwn o ddefnyddio gwasanaeth cyfryngu.

A1 Ydych chi'n cytuno i'r achos hwn gael ei gyfeirio at y Gwasanaeth Cyfryngu Hawliadau Bychain? ☐ Ydw ☐ Nac ydw

Rhowch eich manylion cyswllt isod – Os bydd pob parti'n cytuno i ddefnyddio'r gwasanaeth cyfryngu, bydd eich manylion yn cael eu trosglwyddo i'r tîm cyfryngu hawliadau bychain a fydd yn cysylltu â chi i drefnu apwyntiad.

Rhaid i chi lenwi gweddill y ffurflen waeth beth fo'ch ateb yn A1

B Eich manylion cyswllt

Nodiadau

Mae'n hanfodol eich bod yn darparu'r wybodaeth hon, yn enwedig os ydych wedi gofyn am gyfryngu. Bydd staff yn cysylltu â chi o fewn oriau swyddfa (9am - 5pm).

Eich enw llawn

Cyfeiriad ar gyfer Cyflwyno

Rhif ffôn

Rhif ffôn symudol

Cyfeiriad E-bost

© Hawlfraint y Goron 2024

C Trac

C1 Ydych chi'n cytuno mai'r trac hawliadau bychain yw'r trac mwyaf addas ar gyfer yr hawliad hwn? ☐ Ydw ☐ Nac ydw

Os Nac ydych, dywedwch pam, a nodwch y trac y credwch y dylid ei ddyrannu iddo

Nodiadau

Trac

Y trac hawliadau bychain – yn gyffredinol ar gyfer hawliadau gwerth is a llai cymhleth gyda gwerth o dan £10,000. Gallwch gael rhagor o wybodaeth drwy ddarllen taflen **EX306 'Y trac hawliadau bychain yn y Llysoedd Sifil'.** Cewch gopi o'r daflen hon ar-lein yn hmctsformfinder.justice.gov.ukk

D Addasrwydd i benderfynu heb wrandawiad

D1 A ydych o'r farn bod yr hawliad hwn yn addas i'w benderfynu heb wrandawiad, h.y. gan farnwr yn darllen ac yn ystyried yr achos ar sail y papurau, datganiadau tystion a dogfennau eraill a gaiff eu ffeilio gan y partïon, gwneud penderfyniad, a rhoi nodyn o resymau dros y penderfyniad hwnnw? ☐ Ydw ☐ Nac ydw

Os nad ydych, esboniwch pam.

Nodiadau

Gall y llys benderfynu ar yr hawliad hwn heb wrandawiad: (a) os yw'r partïon yn cytuno; neu (b) pan fo'r 'Cynllun peilot ar gyfer penderfynu ar hawliadau bychain ar sail y papurau' yn gymwys, hyd yn oed os nad yw'r partïon yn cytuno. I gael rhagor o wybodaeth am y llysoedd sy'n cymryd rhan yn y cynllun peilot a'r achosion sydd yn berthnasol a'r rhai nad ydynt yn berthnasol iddynt, gweler Cyfarwyddyd Ymarfer 51ZC i CPR 51.

Mae'r rhesymau perthnasol yn cynnwys y bydd angen i'r barnwr glywed gan dystion yn uniongyrchol (ac os felly, nodwch yr anghydfod ffeithiol a'r tystion perthnasol) neu fod y materion mor gymhleth mae angen eu trafod ar lafar.

E Ynglŷn â'r Gwrandawiad

Lleoliad y Gwrandawiad

E1 Ym mha ganolfan wrandawiadau'r Llys Sirol y byddai'n well gennych i'r gwrandawiad hawliadau bychain gael ei gynnal a pham?

Tystiolaeth Arbenigol

E2 A ydych yn gofyn am ganiatâd y llys i ddefnyddio tystiolaeth ysgrifenedig arbenigwr? ☐ Ydw ☐ Nac ydw

Os ydych, nodwch pam a rhowch enw'r arbenigwr (os yw'n hysbys) a'r maes arbenigedd a'r gost debygol os caiff ei benodi.

Tystion

E3 Faint o dystion, gan gynnwys chi eich hun, fydd yn rhoi tystiolaeth ar eich rhan yn y gwrandawiad? ☐

Gwrandawiad

E4 A oes unrhyw ddyddiau yn y chwe mis nesaf pryd na fydd modd i chi, i arbenigwr neu dyst, fod yn bresennol yn y llys ar gyfer y gwrandawiad? ☐ Oes ☐ Nac oes

Os Oes, rhowch fanylion

	Dyddiadau **nad** ydynt ar gael
Chi eich hun	
Arbenigwr	
Tyst hanfodol arall	

A fyddwch chi'n defnyddio cyfieithydd yn y gwrandawiad un ai ar eich cyfer chi neu ar gyfer tyst? ☐ Byddaf ☐ Na fyddaf

Os ydych wedi ateb Byddaf, nodwch y math o gyfieithydd

E5 A ydych yn credu eich bod chi, neu dyst a fydd yn rhoi tystiolaeth ar eich rhan, yn agored i niwed mewn unrhyw ffordd y mae angen i'r llys ei ystyried? ☐ Ydw ☐ Nac ydw

Os ydych, esboniwch ym mha ffordd yr ydych chi neu'r tyst yn agored i niwed a pha gamau, cymorth neu addasiadau yr hoffech i'r llys a'r barnwr eu hystyried.

Nodiadau

Lleoliad
Os yw'ch hawliad yn hawliad ddynodedig am arian, bydd yr achos fel arfer yn cael ei drosglwyddo i'r llys a ffefrir gan yr hawlwyr neu lys lleol y diffynyddion fel y bo'n briodol. Fodd bynnag, nid oes sicrwydd y gallwn drosglwyddo'r achos i'r llys hwn. I gael rhagor o wybodaeth, gweler CPR Rhannau 3, 12, 13, 14 a 26.

Tystiolaeth Arbenigol
Rhaid i'r llys roi caniatâd i chi ddefnyddio tyst arbenigol. Bydd eich hysbysiad dyrannu yn dweud wrthych a oes caniatâd wedi'i roi. Noder mai'r terfyn uchaf ar gyfer ffioedd arbenigwyr y gellir eu hadennill yw £750. Gallwch gael rhagor o wybodaeth drwy ddarllen taflen **EX306 'Y trac hawliadau bychain yn y Llysoedd Sifil'.** Cewch gopi o'r daflen hon ar-lein yn hmctsformfinder.justice.gov.uk

Tystion
Efallai y gofynnir i dystion roi tystiolaeth gan y naill barti neu'r llall. Mae angen i chi ddweud wrth y llys os ydych yn bwriadu galw tyst. Dylai treuliau tystion ar gyfer llety, teithio a cholli enillion gael eu talu gan y parti sy'n gofyn am iddynt fod yn bresennol.
Gallwch gael rhagor o wybodaeth drwy ddarllen **EX342 'Dod i wrandawiad llys'.** Gallwch gael y daflen hon ar-lein yn hmctformfinder.justice.gov.uk

Gwrandawiad
Dyddiadau i'w hosgoi: Dylech nodi y dyddiadau pan na fydd modd i chi, eich arbenigwr neu dyst hanfodol fod yn bresennol yn y llys oherwydd gwyliau neu ymrwymiadau eraill.

Cyfieithwyr ar y Pryd: Mewn rhai amgylchiadau, bydd y llys yn trefnu ac yn talu costau cyfieithydd ar y pryd. Os ydych angen cyfieithydd, dylech gysylltu â'r llys ar unwaith. Am ragor o fanylion ewch i'n gwefan www.justice.gov.uk dan 'cyfarwyddyd'.

F Gwybodaeth arall

Nodiadau

F1 A ydych chi wedi cael eich cynghori am eich hawl i roi tystiolaeth naill ai'n Gymraeg neu'n Saesneg?

☐ Do ☐ Naddo

F2 A fyddwch chi a'ch tyst(ion) yn dymuno siarad Cymraeg neu Saesneg yn y llys, neu a fyddwch yn defnyddio'r ddwy iaith?

☐ Cymraeg

☐ Saesneg

☐ Y ddwy

F3 A fydd y dogfennau a gyflwynir i'r llys yn ystod yr achos yn Gymraeg neu'n Saesneg, neu a fydd rhai dogfennau yn Gymraeg a rhai yn Saesneg?

☐ Cymraeg

☐ Saesneg

☐ Y ddwy

Llofnod

Rhaid i chi lofnodi'r ffurflen hon

[Cynrychiolydd cyfreithiol ar gyfer yr [2il][3ydd][
] [Hawlydd[Diffynnydd] [1af] [Hawlydd Rhan 20]

Ar ôl i chi lenwi'r ffurflen hon, dychwelwch hi i'r llys yn y cyfeiriad a ddangosir ar y ffurflen N149A - Rhybudd o Ddyraniad Arfaethedig i'r Trac Hawliadau Bychain.

Rhaid i chi hefyd anfon copi o'r ffurflen hon (N180 Holiadur Cyfarwyddiadau) at bob un o'r partïon eraill yn yr achos hwn.

Dewch o hyd i wybodaeth am sut mae Gwasanaeth Llysoedd a Thribiwnlysoedd EF yn defnyddio'r wybodaeth bersonol yr ydych yn ei rhoi iddynt wrth lenwi ffurflen: https://www.gov.uk/government/organisations/hm-courts-and-tribunals-service/about/personal-information-charter